

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



Cher candidat(e) bénévole au programme « Fun with French »,

Nous vous remercions de votre intérêt pour les programmes en français des bibliothèques publiques de Vaughan. Ce dossier comprend les documents qui vous seront nécessaires pour compléter votre demande.

Formulaire de demande pour bénévoles

-Les deux côtés de ce formulaire doivent être complétés.

Deux (2) recommandations

-Vos deux (2) références doivent compléter ce formulaire et le signer.

-Au moins une de vos recommandations doit provenir d'un enseignant de français.

-Vos références ne doivent pas avoir de lien de parenté avec vous.

Formulaire de permission pour la prise de photos – optionnel

Le programme « Fun with French » a lieu dans plusieurs succursales. Veuillez sélectionner la ou les bibliothèques où vous voudriez être bénévole.

Pierre Berton Resource Library / Lundi 19h-20h

Civic Center Resource Library / Mercredi 19h-20h

Bathurst Clark Resource Library / Jeudi 19h-20h

Tous les documents dans la liste ci-dessus doivent être remis afin que votre demande soit considérée. Les candidats retenus devront passer une entrevue et puis participer à une séance de formation.

Une fois complétée, la demande peut être remise en personne à la bibliothèque de votre choix ou envoyée par courriel à Guillaume Brien-Régimbald, responsable des services en français, (905-653-READ (7323) ext. 4626 / guillaume.brien-regimbald@vaughan.ca).

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des commentaires.

Cordialement,

Les bibliothèques publiques de Vaughan

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



<u>VOLUNTEER JOB DESCRIPTION</u>	
JOB TITLE:	FUN WITH FRENCH - SUPERVISED
REPORTS TO:	Information Staff
SUMMARY	
Under the direction of a designated supervisor, provides reading practice to children aged 7-11.	
RESPONSIBILITIES	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Provide reading practice in a supervised group setting. 2. Create an encouraging and positive environment for readers. 3. Identify child's reading interests and help select appropriate reading materials. 4. Use library and computer technologies to support the development of literacy skills as appropriate. 5. Good attendance and punctuality is required. 6. Supports the <i>Mission, Vision</i> and <i>Values</i> of Vaughan Public Libraries. 7. Responsible following Health & Safety policies and procedures. 8. Record hours worked and tasks accomplished if required for community service placements. 9. Other duties as assigned. 	
QUALIFICATIONS	
<ul style="list-style-type: none"> • Completed Grade 8. • Proficiency in French language. • Ability to read and recite texts proficiently. • Ability to communicate courteously and effectively. • Enthusiasm for working with children. • Patient, dependable and reliable. • Volunteers 18 years or older must obtain and submit a Police Vulnerable Sector Check prior to participating in program. 	
TIME COMMITMENT	
<ul style="list-style-type: none"> • Volunteers must commit to a minimum participation level of 1 hour per week as scheduled for the duration of the program (excluding holidays). 	
APPLICATION PROCESS	
<ul style="list-style-type: none"> • Volunteers must complete and submit a Fun with French application. • Volunteers must submit two reference letters and successfully complete an interview. 	
TRAINING	
<ul style="list-style-type: none"> • Volunteers must attend an orientation/training session prior to participating in the program. 	
BENEFITS:	
<ul style="list-style-type: none"> • Volunteers will gain valuable work experience, and develop teamwork and leadership skills. • Volunteers will earn community service hours for their secondary school diploma. 	

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



Veillez compléter toutes les sections du formulaire

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Année scolaire : _____ Âge : _____

Numéro de carte de bibliothèque : _____

Nom de l'école fréquentée présentement : _____

Si vous n'êtes pas un(e) étudiant(e) :

Profession/emploi : _____

Numéro de téléphone au travail : _____

Je donne la permission aux bibliothèques publiques de Vaughan de me contacter pour me faire part d'autres occasions pour faire du bénévolat.

Je donne la permission aux bibliothèques publiques de Vaughan de me contacter au sujet des programmes pour adolescents à la bibliothèque.

Les bibliothèques publiques de Vaughan visent à fournir un environnement sécuritaire pour tous les usagers de la bibliothèque. En accord avec cet objectif, nous demandons aux candidats adultes de se soumettre à une Vérification dans le secteur des personnes vulnérables avant de commencer leur bénévolat. Tous frais encourus ne seront pas remboursés.

L'information personnelle sur ce formulaire est obtenue en accord avec la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, 1990, MFIPPA/Régulation 29. L'information sur ces formulaires est utilisée afin de contacter les participants. Suite à la fin du programme, les formulaires seront détruits et des statistiques et renseignements non-identificatoires seront conservés. Les questions au sujet de la collection de ces informations doivent être adressées à la Director of Service Delivery. Les demandes d'accès à l'information doivent être postées à : Vaughan Public Libraries Administration Offices, 2191 Major MacKenzie Dr W, Vaughan, ON L6A 4W2.

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



Les bénévoles pour le programme « Fun with French » doivent être en 9e année ou plus.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, cependant, seulement ceux choisis pour une entrevue seront contactés.

1. Pourquoi voulez-vous être un bénévole pour « Fun with French »?

2. Énumérez votre expérience de travail avec les enfants ou votre intérêt pour ce travail.

3. Quelles qualités avez-vous qui feront de vous un bon bénévole pour « Fun with French »?

4. Pourquoi pensez-vous que la lecture est importante?

5. Qu'est-ce que vous aimez lire?

6. Quel est votre livre pour enfants préféré et pourquoi?

Signature : _____ Date : _____

**FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM**



Chère référence,

Veuillez utiliser ce formulaire afin de nous fournir une recommandation écrite pour _____ (nom du ou de la bénévole) qui fait une demande pour le programme « Fun with French » des bibliothèques publiques de Vaughan.

Les bénévoles pour ce programme feront de la lecture avec des enfants âgés de 7 à 11 ans. Le groupe se rencontrera à la bibliothèque une fois par semaine de façon régulière afin d'aider les enfants plus jeunes à pratiquer leur lecture. La sélection des candidats pour ce programme prend en considération les recommandations écrites. Vos réponses resteront confidentielles.

Veuillez compléter ce formulaire, le signer et retourner le tout au candidat. Merci de votre collaboration!

Nom : _____

Emploi : _____

Numéro de téléphone : _____

Depuis quand connaissez-vous la personne candidate?

Questions

1. Comment connaissez-vous la personne candidate?

2. Quels mots utiliseriez-vous pour décrire cette personne?

3. Avez-vous déjà eu l'occasion de voir cette personne interagir avec des enfants? Si oui, veuillez décrire l'expérience.

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



4. Pensez-vous que cette personne serait convenable pour le programme « Fun with French » et pourquoi?

5. Sur une échelle allant de 1 à 5 (5 étant le plus élevé), veuillez indiquer les compétences de la personne candidate en relation aux caractéristiques suivantes:

Responsabilité	1	2	3	4	5
Fiabilité	1	2	3	4	5
Éthique de travail	1	2	3	4	5
Bon rapport avec les enfants	1	2	3	4	5
Patience	1	2	3	4	5

6. Voulez-vous nous dire autre chose au sujet de la personne candidate?

Signature : _____ Date : _____

Les bibliothèques publiques de Vaughan pourraient vous contacter afin de confirmer l'information fournie. Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez contacter Guillaume Brien-Régimbald, responsable des services en français, à la bibliothèque ressource Civic Center (905-653-READ (7323) ext. 4626 / guillaume.brien-regimbald@vaughan.ca).

L'information personnelle sur ce formulaire est obtenue en accord avec la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, 1990, MFIPPA/Régulation 29. L'information sur ces formulaires est utilisée afin de contacter les participants. Suite à la fin du programme, les formulaires seront détruits et des statistiques et renseignements non-identificatoires seront conservés. Les questions au sujet de la collection de ces informations doivent être adressées à la Director of Service Delivery. Les demandes d'accès à l'information doivent être postées à : Vaughan Public Libraries Administration Offices, 2191 Major MacKenzie Dr W, Vaughan, ON L6A 4W2.

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



Dear Referee,

Please use this form to provide a written reference for _____ (volunteer's name) who has applied for the Fun with French Volunteer program at Vaughan Public Libraries.

The Fun with French volunteers will read with children between the ages of 7 and 11. The group meets once a week at the library on an ongoing basis to help children practice their French reading. The Library screens all volunteers by asking for written references. Your responses are confidential.

Please complete this form, sign it and return it to the applicant. Thank you for your assistance and for taking the time to complete this form.

Name: _____

Occupation: _____

Phone number: _____

How long have you known the applicant?

Questions

1. How do you know the applicant?

2. What words would you use to describe this person?

3. Have you had the opportunity to see this person interact with children? If so, describe the experience.

FUN WITH FRENCH
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER APPLICATION FORM



4. Do you think this person will be suitable for the Fun With French program and why?

5. On a scale of 1-5 (5 being the highest) please indicate how you feel the applicant scores on the following personal characteristics (circle the appropriate number for each characteristic).

Responsibility	1	2	3	4	5
Dependability	1	2	3	4	5
Work Ethic	1	2	3	4	5
Ability to Relate to Children	1	2	3	4	5
Patience	1	2	3	4	5

6. Is there anything else you would like to tell us about this person?

Signature : _____ Date : _____

Vaughan Public Libraries may contact you to confirm the information provided. If you have any questions or concerns, please contact Guillaume Brien-Régimbald, French Language Specialist, Civic Center Resource Library (905-653-READ (7323) ext. 4626 / guillaume.brien-regimbald@vaughan.ca).

Personal information on this form is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1990, MFIPPA\Regulation 29. Personal information collected on these forms is used to contact program participants. After the program, the forms are destroyed and non-identifying statistical information is retained. Questions regarding the collection of this information should be directed to the Director of Service Delivery. Freedom of Information Requests should be mailed to: Vaughan Public Libraries Administration Offices 900 Clark Avenue W., Thornhill, ON L4J 8C1

FORMULAIRE DE PERMISSION POUR LA PRISE DE PHOTOS

Personnes âgées de 18 ans et plus

Je, _____, donne ma permission aux bibliothèques publiques de Vaughan et/ou aux médias d'utiliser les photographies prises durant les activités du programme « Fun with French » afin de promouvoir les programmes et services de la bibliothèque par l'entremise de publications (électroniques, papier, etc.).

Si la photographie est publiée:

- Je vous autorise à utiliser mon nom au complet.
- Je ne vous autorise pas à utiliser mon nom.

Signature : _____ Date : _____

Le consentement des parents est requis pour les photographies de personnes âgées de moins de 18 ans.

Je, _____, (nom du parent/tuteur) de _____ (prénom et nom de famille de l'enfant) donne ma permission aux bibliothèques publiques de Vaughan et/ou aux médias d'utiliser les photographies prises durant les activités du programme « Fun with French » afin de promouvoir les programmes et services de la bibliothèque par l'entremise de de publications (électroniques, papier, etc.).

Si la photographie est publiée:

- Je vous autorise à utiliser le nom complet de mon enfant.
- Je ne vous autorise pas à utiliser le nom de mon enfant.

Signature : _____ Date : _____